

Projektni sporazum između Državne geodetske uprave Republike Hrvatske i Lantmäterieta u vezi s projektom IMPULS

Strane

Državna geodetska uprava Republike Hrvatske (u daljnjem tekstu DGU)

Broj org. 84891127540
Odgovorna osoba: Danko Markovinović
Adresa: Gruška 20, 10000 Zagreb, Republika Hrvatska
Telefon: + 385 1 6165444
E-mail: danko.markovinovic@dgu.hr

Lantmäteriet

Broj org. 202100-4888
Odgovorna osoba: Peter Wasström
Adresa: SE 801 82 Gävle, Švedska
Porezni broj: SE2202100488801
Telefon: +46 26633237
E-mail: peter.wasstrom@lm.se

DGU i Lantmäteriet dogovorili su zajedničku provedbu projekta pod nazivom IMPULS na način kako je to navedeno u Projektnom dokumentu, Prilog I. Projekt će provoditi Lantmäteriet kao vodeći partner i DGU kao mlađi partner Lantmäterieta, u daljnjem tekstu Strane.

Ovaj Sporazum ni na koji način ne podrazumijeva bilo kakve obaveze Strana izvan IMPULS projekta.

Financiranje ove suradnje podliježe valjano potpisanom Sporazumu o kupnji usluge između Side/Švedske vlade, putem Side (u daljnjem tekstu Sida) i Lantmäterieta, Prilog IV. U cilju IMPULS projekta potpisan je Sporazum o sudjelovanju, Prilog II., između Side i agencija korisnica kako slijedi:

- Središnji ured za registraciju nekretnina Republike Albanije (IPRO)
- Nacionalna uprava za geoprostorne informacije Albanije (ASIG)
- Federalna uprava za geodetske i imovinsko-pravne poslove FBiH (FGU)
- Republička uprava za geodetske i imovinsko-pravne poslove Republike Srpske (RGURS)
- Kosovska katastarska agencija (KKA)
- Agencija za katastar nekretnina Republike Makedonije (AKN)
- Uprava za nekretnine Republike Crne Gore (UZN)
- Republički geodetski zavod Republike Srbije (RGZ)

(u daljnjem tekstu Agencije)

STOGA SU STRANE sporazumne kako slijedi:

§ 1 – Projekt/Program

Strane planiraju provedbu projekta pod nazivom IMPULS tijekom 2014. do 2018. godine, s ciljem pružanja podrške Agencijama u provedbi INSPIRE Direktive u regiji Zapadnog Balkana, a u skladu s priloženim Projektnim dokumentom, Prilog I., i Budžetom, Prilog III.

§ 2 – Odgovornosti

Sve administrativne i aktivnosti provedbe provodit će se u skladu s Općim odredbama Side o suradnji s državnim tijelima, Prilog V., te s njegovim Dodacima, koji su poznati Stranama.

Svaka od Strana odgovorna je za odgovarajuću i pravodobnu isporuku projektnih aktivnosti i resursa koji su joj dodijeljeni u skladu s planovima (uključujući, ali ne ograničavajući se na Uvodno izvješće i godišnje planove rada) izrađenima tijekom projekta.

Svi troškovi koji mogu biti opravdani od strane IMPULS projekta nalaze se u Prilogu III.: Budžet. Svaka Strana snosit će svoje dodatne troškove (koji nisu navedeni u Prilogu III.) koje nije moguće refundirati u okviru projekta.

Kao vodeći partner Lantmäteriet je odgovoran Sidi i Agencijama za sveukupnu provedbu projekta, kako je navedeno u Sporazumu o kupnji usluge, Prilog IV.

Lantmäteriet će izvještavati Sidu o provedbi i napretku projekta te snosi punu odgovornost za administrativno i financijsko upravljanje projekta prema Sidi.

Kao vodeći partner Lantmäteriet je odgovoran za sve promjene Projektnog dokumenta ili budžeta i o takvim će promjenama obavještavati DGU.

Lantmäteriet će predvoditi rad na izradi Uvodnog izvješća i godišnjih planova rada projekta (uključujući vremenski raspored, aktivnosti i budžet) koji će određivati provedbu projekta.

Uloga vodećeg partnera Lantmäterietu daje puni mandat za imenovanje Voditelja projekta i za odabir švedskih, lokalnih i međunarodnih stručnjaka za projekt, kao i mandat za odobravanje stručnjaka koje predloži DGU.

Kao mlađi partner DGU je odgovoran prema Lantmäterietu i Agencijama za provedbu zadataka i obaveza u skladu s Projektnim dokumentom, Prilog I.

DGU preuzima punu odgovornost za upravljanje i izvješćivanje Voditelja projekta, kojeg odredi Lantmäteriet, o provedbi i napretku te o financijskom upravljanju aktivnosti koje se provode prema Lantmäterietu.

DGU će pomagati Lantmäterietu u upravljanju i izvješćivanju o IMPULS projektu.

DGU će, konkretno, ali ne ograničavajući se na to, pomoći Lantmäterietu u izradi Uvodnog izvješća i godišnjih planova rada projekta te će djelovati u skladu s tim dokumentima tijekom provedbe projekta.

DGU će predložiti Savjetnika za koordinaciju i člana Koordinacijskog odbora projekta, kako je navedeno u Projektnom dokumentu, Prilog I. Savjetnik za koordinaciju i član Koordinacijskog odbora iz DGU davat će doprinos u skladu s Projektnim dokumentom, Prilog I., a Savjetnik za koordinaciju će obavljati i one projektne zadatke koje mu odredi švedski Voditelj projekta ili drugi predstavnik kojeg imenuje švedski Voditelj projekta. DGU će predlagati i druge stručnjake, po potrebi i/ili kad to zatraži Lantmäteriet.

§ 8 – Sprečavanje korupcije

DGU i Lantmäteriet slažu se da će surađivati u cilju sprečavanja korupcije u okviru ili putem projekta ili programa i da će djelovati na tome ili osigurati da nadležne institucije bude obaviještene kako bi mogle poduzeti hitne mjere u cilju zaustavljanja, ispitivanja ili terećenja bilo koje strane koju se utemeljeno sumnjiči za korupciju ili namjernu zlouporabu sredstava.

§ 9 – Stupanje Sporazuma na snagu

Sporazum stupa na snagu

- nakon potpisivanja Sporazuma o sudjelovanju između Partnera u suradnji i Side, Prilog II., i
- nakon potpisivanja Sporazuma o kupnji usluge između Side i Lantmäterieta, Prilog V.

Svako odstupanje od ovog Sporazuma, da bi stupilo na snagu, mora se obaviti pismenim putem i biti potpisano od strane ovlaštenih predstavnika obje Strana.

Ovaj Sporazum bit će na snazi sve do odobrenja finalnog financijskog izvješća i do zadnje isplate Side Lantmäterietu i Lantmäterieta DGU.

Ovaj Sporazum izrađen je na engleskom jeziku u dva izvorna primjerka i svaka ugovorna Strana dobiva po jedan od njih.

Mjesto i datum Za i u ime Lantmäterieta:	Mjesto i datum Za i u ime DGU:
Potpis PETER WASSTRÖM. VODITELJ ODJELA ZA MEĐUNARODNE USLUGE Ime i funkcija velikim slovima.	Potpis DANKO MARKOVINOVIĆ RAVNATELJ Ime i funkcija velikim slovima:

Prilozi:

- | | |
|-------------|--|
| Prilog I. | Projektni/programski dokument/Opis obveza |
| Prilog II. | Sporazum o doprinosu |
| Prilog III. | Budžet |
| Prilog IV. | Sporazum o kupnji usluge |
| Prilog V. | Opće odredbe Side o suradnji s institucijama |

Svi stručnjaci iz DGU, ako ih odobri Lantmäteriet, imat će individualne ugovore i/li opise obveza za svaku uslugu gdje će biti detaljno navedeni misija/zadatak, uključujući npr. što se očekuje, plaćanje, rokove i sadržaj usluge.

DGU će odmah pismeno izvijestiti Lantmäteriet ako predvidi da se Usluge ne mogu izvršiti unutar dogovorenih iznosa i/ili vremenskih okvira i/ili uz očekivanu kvalitetu.

§ 3 – Ovaj Sporazum

Sljedeći priloženi dokumenti smatraju se sastavnim dijelom ovog Sporazuma: Navedeni dokumenti smatraju se komplementarnima, no u slučaju nepodudaranja imat će prednost po niže navedenom redoslijedu, osim ako je to očito suprotno svrsi suradnje:

- A. Dogovorena odstupanja od ovog Sporazuma
- B. Ovaj Sporazum (Projektni sporazum)
- C. Prilozi, sljedećim redom:

Prilog I: Projektni dokument, uključujući i indikativne vremenske i rasporede posla
Prilog II: Sporazum o doprinosu (između Side i Agencija), u radnoj verziji
Prilog III: Budžet (uključujući naknade i nadoknađive troškove)
Prilog IV: Sporazum o kupnji usluge (između Side i Lantmäterieta), u radnoj verziji
Prilog V: Opće odredbe Side o suradnji s institucijama

§ 4 – Budžet i plaćanja

Naknada koje Lantmäterietu daje Sida navedena je u Budžetu, Prilog III.

Lantmäteriet će stručnjacima iz DGU isplaćivati puni (bruto) iznos naknade, koji uključuje sve poreze, doprinose i sve ostale povezane troškove, a svaki pojedinačni stručnjak bit će u potpunosti odgovoran za uplatu obveznih davanja, što uključuje sve poreze, doprinose i sve ostale povezane troškove.

Primjenjuju se Opće odredbe Side o suradnji s državnim tijelima, Prilog V. i Ugovor o kupnji usluge između Side i Lantmäterieta, Prilog IV.

§ 5 – Izvješćivanje

Lantmäteriet je odgovoran za pravodobno izvješćivanje Side. DGU je odgovoran za pružanje relevantnih i pravodobnih doprinosa izvješćima Lantmäterieta.

§ 6 – Ovlašteni predstavnik

Sljedeće osobe, ili predstavnici koje oni odrede, bit će ovlašteni predstavnici za svaku od Strana:

Za Državnu geodetsku upravu Republike Hrvatske: Danko Markovinović
Za Lantmäteriet: Peter Wasström

§ 7 – Mjerodavno pravo i rješavanje sporova

Suradnja u okviru ovog Sporazuma podliježe odredbama materijalnog prava Švedske, a sporovi će se rješavati pregovorima između Strana. Međutim, ako Strane pregovorima ne uspiju doći do dogovora, za rješavanje spora nadležno je švedsko pravosuđe.

VLADA REPUBLIKE HRVATSKE

Na temelju članka 20. Zakona o sklapanju i izvršavanju međunarodnih ugovora („Narodne novine“ br. 28/96), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj _____ 2014. godine donijela

Z A K L J U Č A K

Vlada Republike Hrvatske je upoznata s Projektnim sporazumom između Državne geodetske uprave Republike Hrvatske i Lantmäterieta u vezi s projektom IMPULS, potpisanim 2. rujna 2014. godine u Gävleu (Kraljevina Švedska), u tekstu koji je Vladi Republike Hrvatske dostavilo Ministarstvo vanjskih i europskih poslova aktom, klase: 018-05/14-17/1, urbroja: 521-V-02-02/02-14-3, od 18. studenoga 2014. godine.

KLASA: _____
URBROJ: _____
Zagreb, _____ 2014.

PREDSJEDNIK

Zoran Milanović